

# HMD

# HMD 110 4G

## Guía del usuario

# Índice

<b>1</b>	<b>Acerca de esta guía de usuario</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Introducción</b>	<b>5</b>
	Teclas y piezas . . . . .	5
	Configurar y encender el teléfono . . . . .	6
	Carga del dispositivo . . . . .	10
	Teclado . . . . .	11
<b>3</b>	<b>Llamadas, contactos y mensajes</b>	<b>12</b>
	Llamadas . . . . .	12
	Contactos . . . . .	12
	Enviar mensajes . . . . .	13
<b>4</b>	<b>Personalizar el teléfono</b>	<b>14</b>
	Cambiar tonos . . . . .	14
	Cambiar el aspecto de la pantalla de inicio . . . . .	14
	Modos . . . . .	14
	Añadir accesos directos . . . . .	14
	Duración de la batería . . . . .	15
	Accesibilidad . . . . .	15
	Reparabilidad . . . . .	16
<b>5</b>	<b>Cámara</b>	<b>17</b>
	Fotos y vídeos . . . . .	17
<b>6</b>	<b>Bluetooth</b>	<b>18</b>
	Conexiones Bluetooth® . . . . .	18
<b>7</b>	<b>Reloj, calendario y calculadora</b>	<b>19</b>
	Configurar manualmente la fecha y hora . . . . .	19
	Alarma . . . . .	19
	Calendario . . . . .	19
	Calculadora . . . . .	19

<b>8 Vaciar el teléfono</b>	<b>21</b>
Restaurar valores iniciales . . . . .	21
<b>9 Información de seguridad y del producto</b>	<b>22</b>
Para su seguridad . . . . .	22
Llamadas de emergencia . . . . .	24
Cuidado del dispositivo . . . . .	25
Reciclar . . . . .	26
Símbolo del contenedor con ruedas tachado . . . . .	26
Información de la batería y el cargador . . . . .	26
Niños . . . . .	28
Níquel . . . . .	28
Dispositivos médicos . . . . .	28
Dispositivos médicos implantados . . . . .	28
Oído . . . . .	29
Proteger el dispositivo contra contenidos perjudiciales . . . . .	29
Vehículos . . . . .	29
Entornos potencialmente explosivos . . . . .	30
Información sobre la certificación . . . . .	30
Acerca de la gestión de derechos digitales . . . . .	31
Derechos de autor y otros avisos . . . . .	31

# 1 Acerca de esta guía de usuario

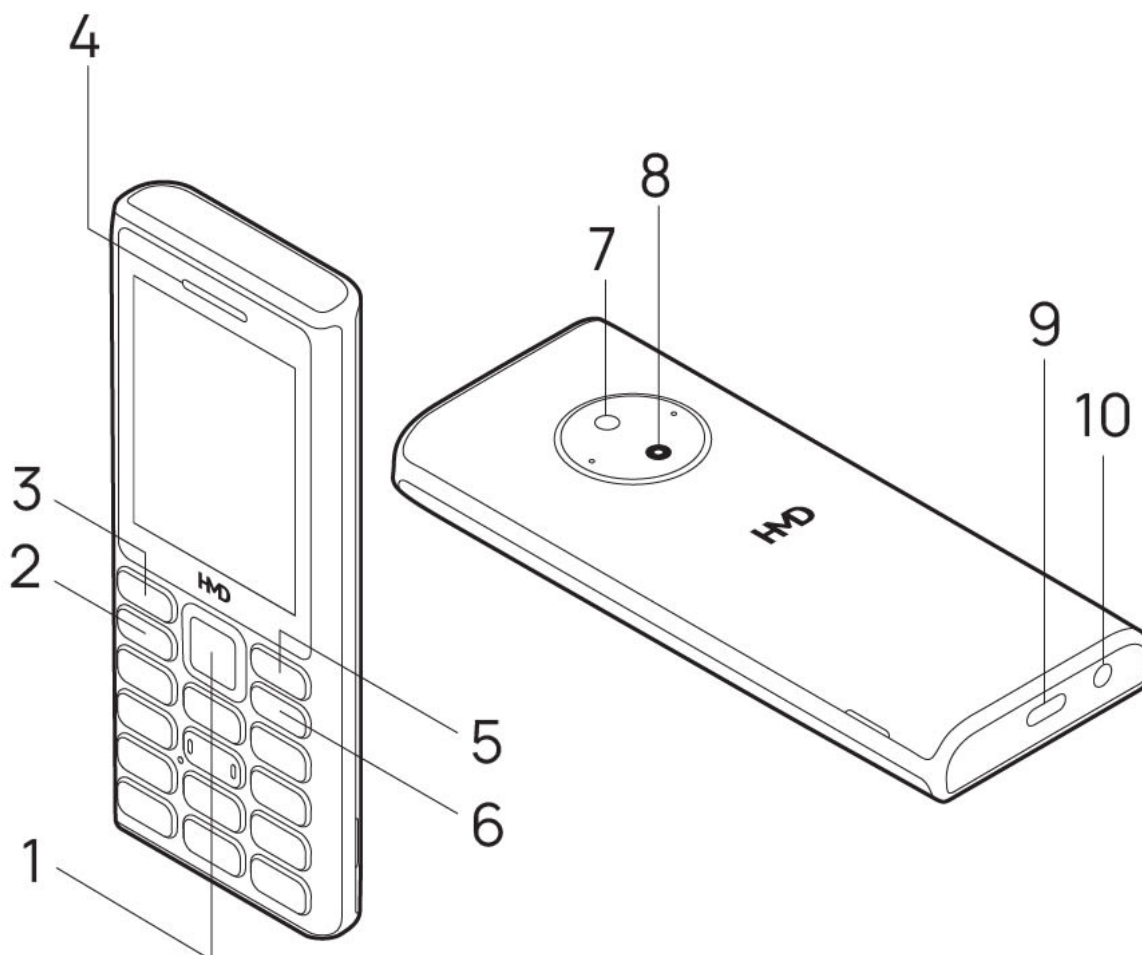


**Importante:** Para obtener información importante sobre el uso seguro de su dispositivo y la batería, lea "Información del producto y de seguridad" antes de utilizar el dispositivo. Para averiguar cómo empezar a usar su nuevo dispositivo, lea la guía del usuario.

## 2 Introducción

### TECLAS Y PIEZAS

#### Su teléfono



Esta guía del usuario es válida para los modelos siguientes: TA-1660, TA-1662, TA-1675 y TA-1665.

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1. Tecla de desplazamiento      | 6. Tecla de encendido/colgar |
| 2. Tecla de llamada             | 7. Linterna                  |
| 3. Tecla de selección izquierda | 8. Cámara                    |
| 4. Auricular/Altavoz            | 9. Conector USB              |
| 5. Tecla de selección derecha   | 10. Conector de auriculares  |

Es posible que algunos de los accesorios mencionados en esta guía del usuario, como el cargador, el manos libres o el cable de datos, se vendan por separado.



**Nota:** Puede configurar el teléfono para que solicite un código de seguridad para proteger su privacidad y sus datos personales. Selecc. **Menú** > **⚙️** > **Seguridad** > **Bloqueo** > **Código de seguridad** . Cree un código de 4-8 dígitos y seleccione **Aceptar** > **On** . Sin embargo, deberá recordar el código ya que HMD Global no puede abrirlo ni pasarlo por alto.

## Piezas y conectores, magnetismo

No se conecte a productos que produzcan una señal de salida, ya que pueden dañar el dispositivo. No conecte fuentes de tensión al conector de audio. Si conecta dispositivos externos o auriculares no aprobados al conector de audio para utilizarlos con este dispositivo, preste especial atención a los niveles de volumen.

Las piezas del dispositivo son magnéticas. El dispositivo puede atraer materiales metálicos. No coloque tarjetas de crédito ni otras tarjetas de banda magnética cerca del dispositivo durante largos periodos de tiempo, ya que las tarjetas podrían dañarse.

## CONFIGURAR Y ENCENDER EL TELÉFONO



**Nota:** El software y las aplicaciones del sistema preinstalados utilizan una parte importante del espacio de la memoria.

## Nano SIM

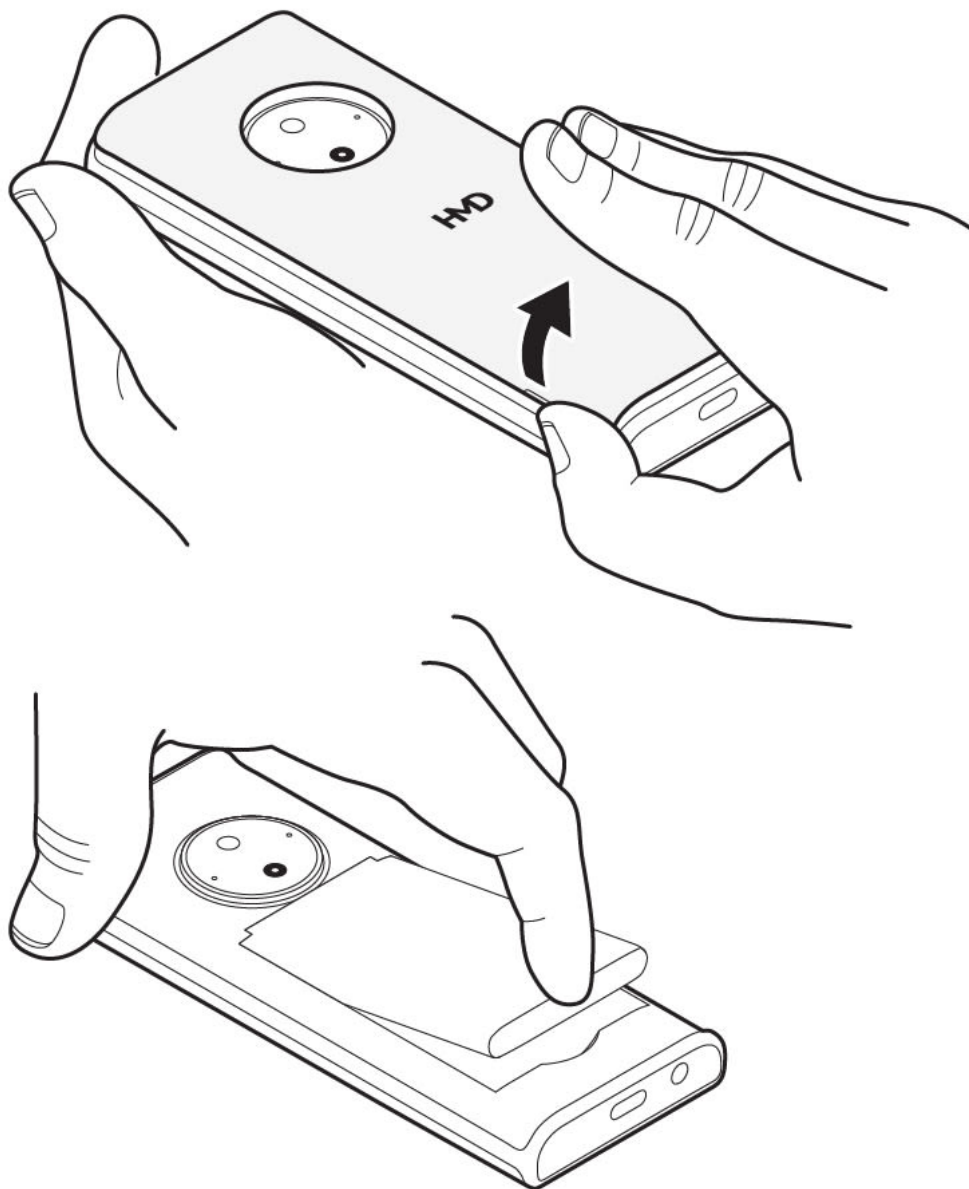


**Importante:** Este dispositivo está diseñado para usarse únicamente con una tarjeta nano-SIM. El uso de tarjetas SIM incompatibles puede dañar la tarjeta o el dispositivo, así como corromper los datos almacenados en la tarjeta.



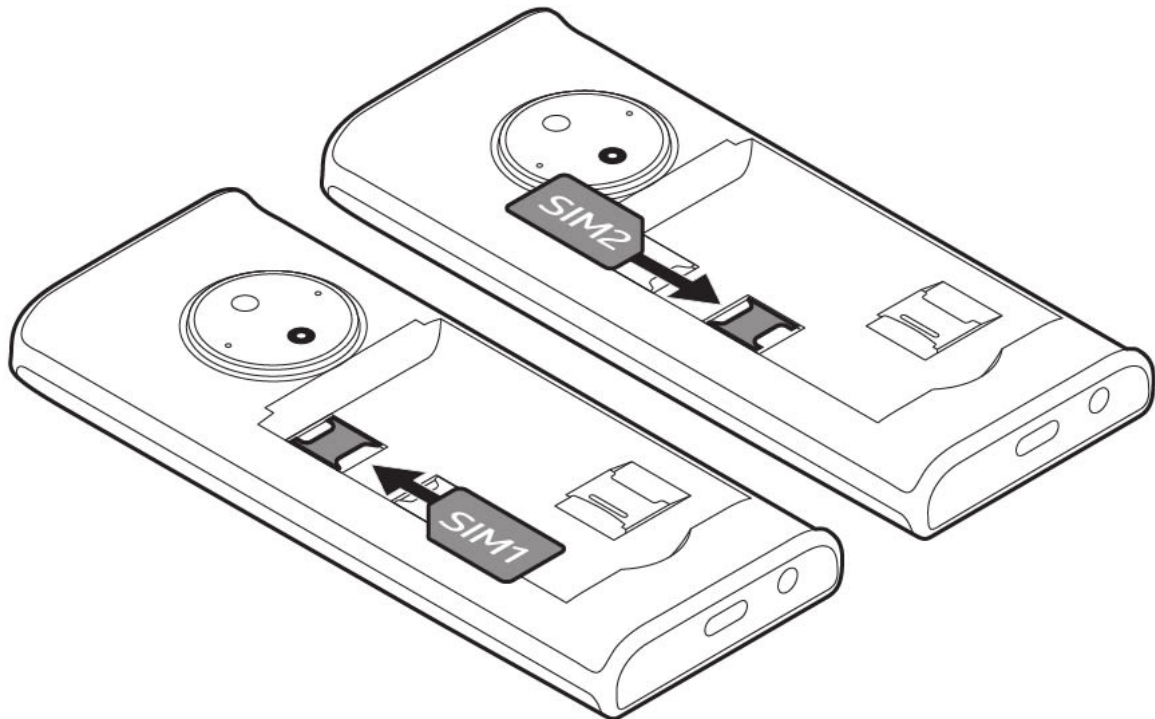
**Nota:** Antes de retirar cualquier carcasa, apague el dispositivo y desconecte el cargador y otros dispositivos. Evite tocar los componentes electrónicos cuando cambie las carcasas. Almacene y utilice siempre el dispositivo con las carcasas puestas.

## Abra la carcasa posterior



1. Introduzca la uña en la pequeña ranura del lateral del teléfono y levante y retire la carcasa.
2. Si la batería está insertada en el teléfono, extráigala.

## Inserte la tarjeta SIM

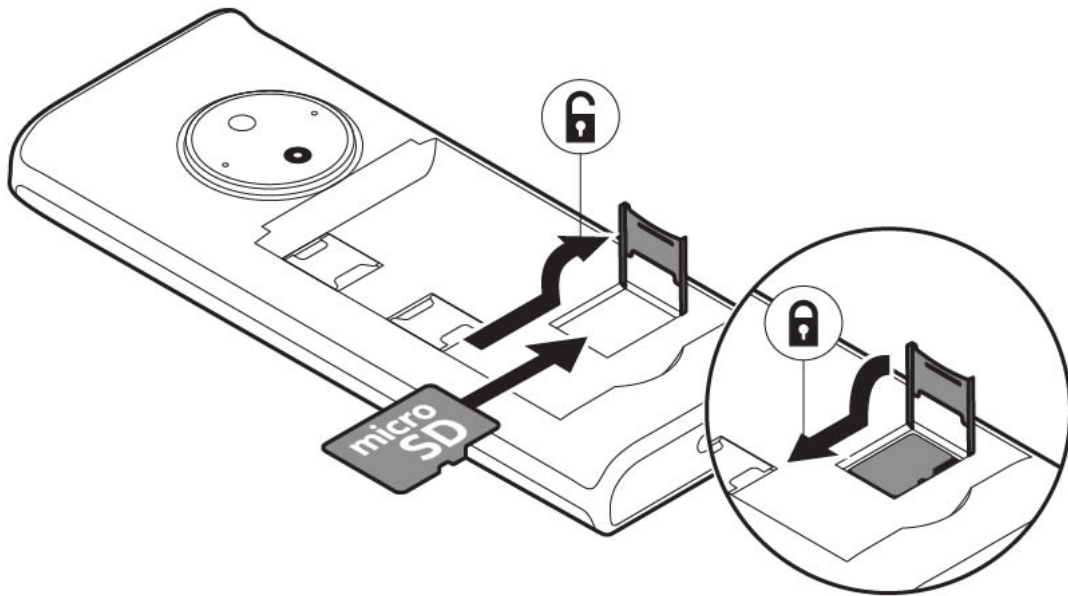


1. Introduzca la uña en la pequeña ranura del lateral del teléfono y levante y retire la carcasa.
2. Si la batería está insertada en el teléfono, extráigala.
3. Introduzca la tarjeta SIM en la ranura para tarjeta SIM deslizándola con el área de contacto hacia abajo.
4. Si tiene un teléfono con doble SIM, deslice la segunda SIM en la ranura SIM2. Ambas tarjetas SIM están disponibles al mismo tiempo cuando no se utiliza el dispositivo. Sin embargo, cuando una está activa, por ejemplo, cuando se realiza una llamada, la otra puede no estar disponible.
5. Vuelva a colocar la batería.
6. Vuelva a colocar la cubierta trasera.



**Consejo:** Para saber si su teléfono puede usar 2 tarjetas SIM, consulte la etiqueta en la caja de venta. Si en la etiqueta hay 2 códigos IMEI, su móvil es de doble SIM.

## Inserte la tarjeta de memoria



1. Deslice la tarjeta de memoria en la ranura para tarjetas de memoria.
2. Vuelva a colocar la batería.
3. Vuelva a colocar la cubierta trasera.

Utilice únicamente tarjetas de memoria compatibles oficiales de este dispositivo. Las tarjetas incompatibles pueden dañar la tarjeta y el dispositivo, así como corromper los datos almacenados en la tarjeta.

- ⚠ **Importante:** No extraiga la tarjeta de memoria cuando la esté usando una aplicación. Esta acción puede dañar la tarjeta de memoria y el dispositivo, y alterar los datos almacenados en ella.
- 👉 **Sugerencia:** Utilice una tarjeta de memoria microSD rápida de hasta 32 GB de un fabricante conocido.
- ⚠ **Nota:** El software de sistema y las aplicaciones preinstaladas usan una cantidad considerable de espacio de la memoria.

## Encender el teléfono

Mantenga presionado .

## CARGA DEL DISPOSITIVO

La batería se envía con algo de carga, pero es posible que debas recargarla antes de usar el dispositivo.

### Cargar la batería

1. Conecte el cargador a una toma de corriente de pared.
2. Conecte el cargador al dispositivo.

No sobrecargue la batería: Una vez completada la carga de su dispositivo, primero desconecte el cargador del dispositivo y luego del tomacorriente eléctrico.

No utilice excesivamente la batería: Evite dejar que la carga de la batería caiga por debajo del 20% o utilizarla hasta que se agote y se apague.

Si la batería está totalmente descargada, pueden transcurrir varios minutos hasta que aparezca el indicador de carga en la pantalla.



**Consejo:** Puede utilizar la carga USB cuando no haya una toma de pared disponible. La potencia de la carga USB puede variar significativamente, el inicio de la carga puede demorarse mucho y el dispositivo puede tardar en comenzar a funcionar.

### Modelo de cargador

**Para países de la UE:** Utiliza tu dispositivo solo con una batería recargable BL-25AA original. Carga tu dispositivo con el cargador HAC-18. El tipo de enchufe del cargador puede variar. HMD Global puede añadir otros modelos de batería o cargador compatibles con este dispositivo.

Este paquete no incluye cargador por razones ambientales. Este dispositivo se puede cargar con la mayoría de los adaptadores de corriente USB y un cable USB tipo C. Usa solo cargadores y cables que sigan las normas nacionales y las reglas de seguridad internacionales y regionales para evitar riesgos de daños a la propiedad o lesiones. La potencia que debe ofrecer el cargador tiene que estar entre un mínimo de 2 vatios que necesita el equipo de radio y un máximo de 5 vatios para lograr la carga más rápida.

Tu dispositivo es compatible con el cable USB-C. También puedes cargar su dispositivo desde un ordenador con un cable USB, aunque podría tardar más tiempo.

**Para otros países:** Usa el cargador HAD-005 para cargar tu dispositivo. HMD Global podría ofrecer más modelos de batería o cargador para este dispositivo. HMD Global puede añadir otros modelos de batería o cargador compatibles con este dispositivo. El tiempo de carga puede variar en función de las características del dispositivo. Algunos de los accesorios mencionados en esta guía, como el cargador, el manos libres o el cable de datos, pueden venderse por separado.

Si el cargador no viene en la caja, carga el dispositivo usando el cable de datos (que está incluido) y un adaptador de corriente USB (que se puede comprar por separado). Puedes cargar el dispositivo usando cables y adaptadores de corriente de otras marcas que sean USB 2.0 o más recientes, y que cumplan con las regulaciones nacionales y las normas de seguridad internacionales y regionales relevantes. Otros adaptadores pueden no seguir las normas de seguridad necesarias, y usarlos podría causar daños a la propiedad o lesiones. Es recomendable usar un adaptador de corriente que tenga una entrada de 100-240 V~50/60 Hz 0,1 A y una salida de 5 V/1 A para mejorar la carga del dispositivo.

## TECLADO

### Utilizar las teclas del teléfono

- Para ver las aplicaciones y funciones de su teléfono, en la pantalla de inicio, seleccione **Menú**.
- Para ir a una aplicación o función, presione la tecla de desplazamiento hacia arriba, abajo, izquierda o derecha. Para abrir la aplicación o función, pulse la tecla de desplazamiento.
- Para volver a la pantalla de inicio, presione la tecla de fin.
- Para cambiar el volumen de su teléfono durante una llamada o cuando escucha la radio, desplácese hacia arriba o hacia abajo.

### Bloquear el teclado

Para bloquear las teclas, seleccione **Bloquear teclado**. Para desbloquear las teclas, seleccione **Desbloquear** y presione **\***.

### Escribir con el teclado

- Pulse una tecla varias veces hasta que aparezca una letra.
- Para escribir un espacio pulse **0**.
- Para escribir un carácter especial o un signo de puntuación, presione la tecla de asterisco o, si está utilizando el diccionario, mantenga presionada la tecla **#**.
- Para cambiar entre mayúscula y minúscula, pulse **#** varias veces.
- Para escribir un número, mantenga presionada una tecla numérica.

## 3 Llamadas, contactos y mensajes

### LLAMADAS

#### Hacer una llamada

Aprenda a hacer una llamada con el nuevo teléfono.



1. Teclee el número de teléfono. Para teclear el carácter +, que se utiliza para llamadas internacionales, pulse \* dos veces.
2. Pulse la tecla de llamada. Si se le solicita, seleccione la SIM que va a utilizar.
3. Para finalizar la llamada, presione la tecla de fin.

#### Responder a una llamada



Pulse .

### CONTACTOS

#### Añadir un contacto

1. Seleccione **Menú** > **Contactos** >  > **Añadir nuevo contacto**.
2. Seleccione dónde guardar el contacto.
3. Escriba el nombre y teclee el número.
4. Seleccione  > **Guardar contacto**.

#### Guardar un contacto desde los registros de llamadas

1. Seleccione **Menú** > **Registros de llamadas** y seleccione el tipo de llamada.
2. Desplázate hasta el número que deseas guardar y selecciona  > **Agregar a contactos** > **Nuevo contacto**.
3. Seleccione dónde guardar el contacto.
4. Agregue los detalles del contacto y seleccione  > **Guardar contacto**.


## Llamar a un contacto

Puede llamar a un contacto directamente desde la lista de contactos.

Seleccione **Menú** > **Contactos**, desplácese al contacto que desea llamar y pulse la tecla de llamada.

## ENVIAR MENSAJES

### Escribir y enviar mensajes

1. Seleccione **Menú** > **Mensajes** > **+ Nuevo mensaje**.
2. Escriba un número de teléfono o presione  y seleccione un destinatario de su lista de contactos.
3. Escriba el mensaje.
4. Para insertar símbolos en el mensaje, presione \*.
5. Seleccione **Enviar**. Si se le solicita, seleccione la SIM que va a utilizar.

Es posible enviar mensajes de texto más largos del límite de caracteres para un único mensaje. Los mensajes que sobrepasan ese límite se envían divididos en dos o más mensajes. El proveedor del servicio puede aplicarle los cargos correspondientes. Los caracteres con acentos, otras marcas o ciertos idiomas requieren más espacio, por lo que limitan el número de caracteres que es posible enviar en un único mensaje.

## 4 Personalizar el teléfono

### CAMBIAR TONOS

#### Definir tonos nuevos

1. Seleccione **Menú** > **Configuración** > **Perfiles**, desplácese a un perfil y seleccione **≡** > **Configuración** > **Configuración de timbre**.
2. Seleccione qué tono desea cambiar.
3. Desplácese al tono que desea y seleccione **Selecc.**.

### CAMBIAR EL ASPECTO DE LA PANTALLA DE INICIO

#### Seleccionar un papel tapiz nuevo

Puede cambiar el fondo de la pantalla de inicio.

1. Seleccione **Menú** > **Ajustes** > **Personalización** > **Fondo de pantalla de bloqueo** > **Fondos de pantalla**.
2. Seleccione el fondo de pantalla que desee.

### MODOS

#### Establecer un modo

Existen varios modos que puede utilizar para distintas situaciones. Por ejemplo, el modo silencio se puede utilizar para silenciar los sonidos del teléfono y el modo exterior para aumentar el volumen de los tonos.

1. Seleccione **Menú** > **Ajustes** > **Modos**.
2. Para ajustar un modo, desplácese hasta él y seleccione **≡** > **Ajustes**. Cambie los ajustes que desee.
3. Para seleccionar un modo, desplácese hasta él y seleccione **Seleccionar**.

### AÑADIR ACCESOS DIRECTOS

Puede añadir accesos directos a diferentes aplicaciones y ajustes en la pantalla de inicio.

## Editar Ir a ajustes

En la parte inferior izquierda de la pantalla de inicio está **Ir a**, que contiene accesos directos a varias aplicaciones y ajustes. Seleccione los accesos directos que le resulten más útiles.

1. Seleccione **↩ >** **Opción Ir a** **>** **Seleccionar opciones**.
2. Desplácese hasta cada acceso directo que desee tener en la lista y seleccione **Marcar** **>** **✓**. Seleccione **Aceptar** para guardar los cambios.

La lista también se puede reorganizar.

1. Seleccione **Organizar**.
2. Desplácese hasta el elemento que desee mover, seleccione **Mover** y el lugar donde quiera moverlo.
3. Seleccione **← >** **Aceptar** para guardar los cambios.

## DURACIÓN DE LA BATERÍA

### Ahorro de energía

Si corresponde:

- Utiliza las conexiones de red de forma selectiva para ahorrar energía: Habilita el Bluetooth solo cuando lo necesites.
- Utiliza una conexión Wi-Fi para conectarte a internet, en lugar de datos móviles.
- Si no quieres hacer ni recibir llamadas, habilita el modo avión.

El modo avión desconecta la red móvil y apaga las funciones inalámbricas de tu dispositivo.

## ACCESIBILIDAD

### Agrandar texto

Puedes cambiar el tamaño del texto para que sea más grande o pequeño.

En función del modelo de tu dispositivo, accede a los ajustes del sistema o de la pantalla para modificarlo.

## Más información sobre las funciones de accesibilidad

Para más información sobre las funciones de accesibilidad de este dispositivo, visita la Iniciativa Global de Informes de Accesibilidad: <https://www.gari.info/findphones.cfm>

### Nota para la guía de audio en línea

1. Para acceder a la guía del usuario online, visita [www.hmd.com/support](http://www.hmd.com/support). Busca el modelo de tu producto y accede a la guía del usuario online correspondiente.
2. Habilita la función de texto a voz en tu navegador o dispositivo para que el texto en pantalla se lea en voz alta.

### Cómo activar la función de texto a voz

#### PCs con Windows (Windows 10, 11 o versiones más recientes):

- Accede Ajustes > Accesibilidad (Windows 10) o Accesibilidad (Windows 11).
- Selecciona Narrador y habilítalo para activar el lector de pantalla integrado.

#### En versiones anteriores de Windows:

- Instala una extensión del navegador como Speechify para leer contenido web en voz alta.

#### Mac®/macOS®:

- En Safari, accede a Editar > Voz > Iniciar voz para que tu Mac lea el texto en voz alta. Para detener la lectura, accede a Editar > Voz > Detener voz.

Si deseas obtener más información sobre cómo habilitar la función de texto a voz en tu dispositivo o navegador, consulta la guía del usuario de tu dispositivo.

## REPARABILIDAD

### Opciones de autorreparación

El soporte de autorreparación está disponible para ciertos dispositivos en países seleccionados. Los detalles están disponibles en [www.hmd.com/self-repair](http://www.hmd.com/self-repair).

## 5 Cámara

### FOTOS Y VÍDEOS

#### Hacer una foto

1. Seleccione **Menú** > **Cámara**.
2. Para acercarse o alejarse, desplácese hacia arriba o hacia abajo.
3. Para sacar una foto, pulse la tecla de desplazamiento.

Para ver la foto que acaba de hacer, seleccione **≡** > **Galería**.

Para ver todas las fotos, en la pantalla de inicio, seleccione **Menú** > **Galería**.



Mantenga una distancia de seguridad cuando utilice el flash. No utilice el flash cuando la gente o los animales estén cerca. No cubra el flash al hacer una foto.

#### Grabar un vídeo

1. Para activar la cámara de vídeo, seleccione **Menú** > **Cámara** y desplácese a **■**.
2. Para iniciar la grabación, pulse la tecla de desplazamiento.
3. Para detener la grabación, seleccione **■**.

Para ver el vídeo que acaba de grabar, en la pantalla de inicio, seleccione **Menú** > **Vídeos**.

## 6 Bluetooth

### CONEXIONES BLUETOOTH®

#### Activar Bluetooth

1. Seleccione **Menú** > **Ajustes** > **Conectividad** > **Bluetooth**.
2. Active **Bluetooth**.
3. Seleccione **Dispositivos encontrados** > **Añadir nuevo dispositivo**.
4. Desplácese al dispositivo encontrado y seleccione **Vincular**. Si se le solicita, confirme la clave de acceso.

## 7 Reloj, calendario y calculadora

### CONFIGURAR MANUALMENTE LA FECHA Y HORA

#### Cambiar la fecha y hora

1. Seleccione **Menú** > **Configuración** > **Hora e idioma** > **Fecha y hora** .
2. Seleccione **Actualización automática** > **Cambiar** .
3. Seleccione **Zona horaria** e ingrese la zona horaria.
4. Seleccione **Hora** e ingrese la hora.
5. Seleccione **Fecha** e ingrese la fecha.
6. Selecc. **Guardar** .

### ALARMA

#### Establecer una alarma

1. Seleccione **Menú** > **Alarma** .
2. Seleccione **+Nueva alarma** e introduzca la hora de la alarma y otros detalles.

Si desea que la alarma se repita en determinados días, seleccione la alarma, luego seleccione **≡** > **Editar** > **Repetir** , seleccione cada día en el que desea que suene la alarma. Luego seleccione **←** y seleccione **Guardar** .

### CALENDARIO

#### Añadir un evento al calendario


1. Seleccione **Menú** > **Extras** > **Calendario** .
2. Desplácese a una fecha y seleccione **≡** > **Añadir nuevo evento** .
3. Ingrese el nombre del evento y otros detalles, y seleccione **Guardar** .

### CALCULADORA

Aprenda a sumar, restar, multiplicar y dividir con la calculadora del teléfono.

## Utilizar la calculadora

1. Seleccione **Menú** > **Extras** > **Calculadora**.
2. Introduzca el primer factor del cálculo, utilice la tecla de desplazamiento para seleccionar la operación e introduzca el segundo factor.
3. Pulse la tecla de desplazamiento para obtener el resultado del cálculo.

Seleccione  para vaciar los campos numéricos.

## 8 Vaciar el teléfono

### RESTAURAR VALORES INICIALES

Si compra un teléfono nuevo o por cualquier otro motivo desea deshacerse del suyo o reciclarlo, aquí le explicaremos cómo eliminar su información y contenido personal.

#### Restaurar el teléfono

Puede restaurar los valores iniciales originales del teléfono, pero tenga cuidado, pues al hacerlo se eliminarán todos los datos guardados en la memoria del teléfono y toda la personalización.

Si va a deshacerse de su teléfono, tenga en cuenta que la eliminación de todo el contenido privado es su responsabilidad.

Para restaurar los ajustes originales del teléfono y eliminar todos los datos, escriba **\*#7370#** en la pantalla de inicio. Si se le solicita, introduzca su código de seguridad.

## 9 Información de seguridad y del producto

### PARA SU SEGURIDAD

Lea estas sencillas instrucciones. No seguir las instrucciones puede ser peligroso o contrario a la legislación local. Si desea obtener más información, lea la guía del usuario completa.

#### APAGAR EN ZONAS RESTRINGIDAS



Apague el dispositivo cuando no se permita utilizar dispositivos móviles o cuando pueda causar interferencias o una situación de peligro, por ejemplo, dentro de un avión, un hospital o cerca de equipos médicos, carburantes, productos químicos o zonas de explosiones. Respete todas las instrucciones en zonas restringidas.

#### LA SEGURIDAD EN CARRETERA ES LO PRINCIPAL



Respete la legislación local. Tenga siempre las manos libres para maniobrar con el vehículo mientras conduce. Su principal prioridad durante la conducción deberá ser la seguridad en la carretera.

#### INTERFERENCIAS



Todos los dispositivos inalámbricos pueden sufrir interferencias que podrían afectar al rendimiento.

### **SERVICIO AUTORIZADO**



Solo personal autorizado puede instalar o reparar este producto, a menos que haya soporte de autorreparación disponible. Ver más información en [www.hmd.com/self-repair](http://www.hmd.com/self-repair).

### **BATERÍAS, CARGADORES Y OTROS ACCESORIOS**



Utilice solo baterías, cargadores y otros accesorios que haya aprobado HMD Global Oy para este dispositivo. No conecte productos que sean incompatibles.

### **MANTENGA SECO EL DISPOSITIVO**



Si el dispositivo es resistente al agua, consulte su clasificación IP en las especificaciones técnicas del dispositivo para obtener información más detallada.

## PIEZAS DE VIDRIO



El dispositivo y/o su pantalla son de vidrio. Este vidrio puede romperse si el dispositivo cae sobre una superficie dura o recibe un golpe fuerte. Deje de utilizar el dispositivo hasta que se reemplace el cristal.

## PROTEJA SUS OÍDOS



Para prevenir posibles lesiones auditivas, no escuche a volúmenes altos durante periodos prolongados. Proceda con precaución al mantener el dispositivo cerca del oído mientras el altavoz está en uso.

## LLAMADAS DE EMERGENCIA

**!** **Importante:** No se garantiza que las conexiones funcionen en todas las condiciones. Nunca confíe únicamente en un teléfono inalámbrico de cualquier tipo para sus comunicaciones esenciales, como emergencias médicas.

Antes de hacer una llamada:

- Active el teléfono.
  - Si la pantalla y el teclado del teléfono están bloqueados, desbloquéelos.
  - Diríjase a un lugar donde la intensidad de la señal sea adecuada.
1. Pulse la tecla de fin varias veces hasta que aparezca la pantalla de inicio.
  2. Escriba el número de emergencia oficial de su ubicación actual. Los números de llamada de emergencia varían geográficamente.

3. Pulse la tecla de llamada.
4. Facilite la información necesaria de la forma más exacta posible. No termine la llamada hasta que no reciba permiso para ello.

También es posible que deba hacer lo siguiente:

- Introduzca una tarjeta SIM en el teléfono.
- Si el teléfono le solicita un código PIN, escriba el número de emergencia oficial de su ubicación actual.
- Desactive las restricciones de llamadas en el teléfono, como la restricción de llamadas, la marcación fija o el grupo cerrado de usuarios.

## CUIDADO DEL DISPOSITIVO

Trate con cuidado el dispositivo, la batería, el cargador y los accesorios. Las siguientes sugerencias le ayudarán a mantener el dispositivo operativo.

- Mantenga seco el dispositivo. Las precipitaciones, la humedad y todos los tipos de líquidos o humedad pueden contener minerales que corroen los circuitos electrónicos.
- No utilice ni guarde el dispositivo en zonas sucias o polvorosas.
- No guarde el dispositivo en lugares donde la temperatura sea elevada. Las altas temperaturas pueden dañar el dispositivo o la batería.
- No guarde el dispositivo en lugares donde la temperatura sea muy baja. Cuando el dispositivo se calentase a su temperatura normal, podría formarse humedad en su interior que podría dañarlos.
- No abra el dispositivo de ninguna forma que no sea la indicada en esta guía del usuario.
- Las modificaciones no autorizadas pueden dañar el dispositivo e infringir las normas que rigen a los dispositivos de radio.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo o la batería. Una manipulación brusca podría dañarlos.
- Utilice únicamente un paño suave, limpio y seco para limpiar la superficie del dispositivo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede impedir su correcto funcionamiento.
- Mantenga el dispositivo alejado de imanes o campos magnéticos.
- Para mantener sus datos importantes seguros, almacénelos al menos en dos lugares distintos, como un dispositivo, una tarjeta de memoria o un ordenador, o bien anote la información importante.

Durante un funcionamiento prolongado, el dispositivo se puede calentar. En casi todos los casos, esto es normal. Para evitar un recalentamiento, es posible que el dispositivo se ralentice automáticamente, que algunas aplicaciones se cierren, que se desactive la carga y, si es preciso, que se apague. Si el dispositivo no está funcionando correctamente, llévelo al servicio autorizado más próximo.

## RECICLAR



Deposite siempre todos los materiales de embalaje, baterías y productos electrónicos usados en puntos de recogida especializados. De este modo contribuye a evitar la eliminación incontrolada de residuos y fomenta el reciclaje de materiales. Los productos eléctricos y electrónicos contienen muchos materiales de valor, como metales (por ejemplo, cobre, aluminio, acero y magnesio) y metales preciosos (como oro, plata y paladio). Todos los materiales del dispositivo pueden recuperarse en forma de materias y energía.

## SÍMBOLO DEL CONTENEDOR CON RUEDAS TACHADO

Símbolo del contenedor con ruedas tachado



El símbolo del contenedor con ruedas tachado que figura en el producto, la batería, la documentación o la caja tiene como fin recordar al usuario que todos los productos eléctricos y electrónicos y sus baterías deben llevarse a un punto de recogida concreto al final de su vida útil. Recuerde eliminar primero los datos personales del dispositivo. No deseche estos productos como residuos municipales generales: llévelos a reciclar. Para obtener información sobre su punto de reciclaje más cercano, consulte con su autoridad local de residuos o lea sobre el programa de devolución de HMD y su disponibilidad en su país en [www.hmd.com/support/topics/recycle](http://www.hmd.com/support/topics/recycle).

## INFORMACIÓN DE LA BATERÍA Y EL CARGADOR

Información sobre la batería y el cargador

Para comprobar si su dispositivo tiene una batería extraíble, no extraíble o reemplazable por el usuario, consulte la guía impresa.

**Dispositivos con batería extraíble** Utilice este dispositivo solo con una batería recargable original. La batería se puede cargar y descargar numerosas veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando los tiempos de conversación y espera sean notablemente más cortos de lo normal, cambie la batería.

**Dispositivos con batería no extraíble** No intente extraer la batería del dispositivo, ya que corre el riesgo de dañarlo. La batería se puede cargar y descargar numerosas veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando la duración de los tiempos de conversación y espera sean notablemente más cortos de lo normal, lleve el dispositivo al servicio autorizado más próximo para que le cambien la batería.

**Dispositivos con batería reemplazable por el usuario** Para reemplazar la batería, siga las instrucciones de reparación automática de HMD o lleve el dispositivo al centro de servicio autorizado más cercano. Para obtener más información sobre la autorreparación, visita [www.hmd.com/self-repair](http://www.hmd.com/self-repair).

Cargue el dispositivo con un cargador compatible. El tipo de toma para el cargador puede variar. El tiempo de carga puede variar en función de las características del dispositivo.

## Información de seguridad sobre el uso de baterías y cargadores

Una vez que la carga de su dispositivo se haya completado, desenchufe el cargador del dispositivo y de la toma de corriente. Tenga en cuenta que la carga continua no debe exceder las 12 horas. Si no se utiliza una batería totalmente cargada, esta pierde su carga por sí sola transcurrido un tiempo.

Las temperaturas extremas reducen la capacidad y la duración de la batería. Procure mantener la batería siempre entre 15 °C y 25 °C (59 °F y 77 °F) para obtener un rendimiento óptimo. Un dispositivo con la batería demasiado fría o caliente puede no funcionar temporalmente. Tenga en cuenta que la batería se puede agotar más rápido en lugares con bajas temperaturas y es posible que la batería pierda bastante carga como para apagar el dispositivo en cuestión de minutos. Cuando esté al aire libre con temperaturas frías, mantenga el dispositivo a una temperatura cálida.

Cumpla la normativa local. Recicle siempre que sea posible. No las tire a la basura doméstica.

No exponga la batería a una presión de aire extremadamente baja ni a temperaturas demasiado altas, como, por ejemplo, tirarla al fuego para eliminarla, ya que eso puede hacer que la batería explote o gotee líquido o gas inflamable.

No desmonte, corte, aplaste, doble, perforo o dañe de ningún otro modo la batería. Si se observan pérdidas en la batería, evite que el líquido entre en contacto con los ojos o con la piel. Si el contacto ya se ha producido, limpie inmediatamente la piel o los ojos con agua, o solicite asistencia médica. No modifique ni intente introducir objetos extraños en la batería; tampoco la sumerja ni la exponga al agua u otros líquidos. Las baterías pueden explotar si están dañadas.

Utilice la batería y el cargador únicamente para los fines especificados. Un uso inadecuado o la utilización de baterías o cargadores no aprobados o no compatibles, puede suponer riesgos de incendios, explosiones u otros peligros, además de invalidar cualquier tipo de

aprobación o garantía. Si cree que la batería o el cargador están dañados, llévelos a un centro de servicio o al distribuidor del teléfono antes de seguir utilizándolos. No utilice nunca un cargador o una batería dañados. No utilice el cargador al aire libre. No cargue el dispositivo durante una tormenta eléctrica.

Para desconectar los cargadores o los accesorios, sujete el conector y tire de él, no del cable.

Además, se aplica lo siguiente si su dispositivo tiene una batería extraíble o reemplazable por el usuario:

- Apague siempre el dispositivo y desenchufe el cargador antes de quitar las cubiertas o la batería.
- Pueden producirse cortocircuitos accidentales si un objeto metálico entra en contacto con las bandas metálicas de la batería. De hacerlo, la batería o el otro objeto podrían quedar dañados.

## NIÑOS

El dispositivo y sus accesorios no son juguetes. Pueden contener piezas pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de niños pequeños.

## NÍQUEL

La superficie de este dispositivo no contiene níquel.

## DISPOSITIVOS MÉDICOS

Los equipos de radiotransmisión, incluidos los teléfonos móviles, pueden interferir con el funcionamiento de los dispositivos médicos que no estén debidamente protegidos. Consulte con un médico o con el fabricante del dispositivo médico para determinar si está correctamente protegido contra la radiación externa.

## DISPOSITIVOS MÉDICOS IMPLANTADOS

Para evitar posibles interferencias, los fabricantes de dispositivos médicos implantados (por ejemplo marcapasos, bombas de insulina o neuroestimuladores) recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15,3 centímetros de distancia entre un dispositivo inalámbrico y el dispositivo médico. Las personas con tales dispositivos deberían:

- Mantener siempre el dispositivo inalámbrico a una distancia superior a 15,3 centímetros del dispositivo médico.
- No transporte el dispositivo inalámbrico en un bolsillo que se encuentre a la altura del pecho.
- Sostener el dispositivo inalámbrico cerca del oído del lado opuesto al dispositivo médico.
- Apague el dispositivo inalámbrico si se sospecha de que se está produciendo alguna interferencia.
- Seguir las indicaciones del fabricante del dispositivo médico implantado.

Si tiene alguna duda sobre cómo utilizar el dispositivo inalámbrico con un dispositivo médico implantado, consulte con su proveedor de productos médicos.

## OÍDO



**Advertencia:** Cuando utilice el ML portátil, la capacidad de escuchar sonidos en espacios abiertos puede verse afectada. No utilice auriculares en circunstancias que puedan poner en peligro su seguridad.

Algunos dispositivos inalámbricos pueden interferir con ciertos audífonos.

## PROTEGER EL DISPOSITIVO CONTRA CONTENIDOS PERJUDICIALES

El dispositivo puede estar expuesto a virus y otros contenidos perjudiciales. Tome las precauciones siguientes:

- Tenga cuidado al abrir mensajes. Pueden contener software malintencionado o perjudicial para el dispositivo o el ordenador.
- Tenga cuidado al aceptar peticiones de conectividad o navegar por internet. No acepte conexiones Bluetooth® de fuentes en las que no confíe.
- Instale un antivirus y algún otro software de seguridad en cualquier ordenador conectado.
- Si accede a marcadores preinstalados y enlaces a páginas de internet de terceros, tome las precauciones adecuadas. HMD Global no recomienda ni asume ninguna responsabilidad sobre dichas páginas.

## VEHÍCULOS

Las señales de radio pueden afectar a los sistemas electrónicos de vehículos que no estén debidamente instalados o protegidos. Si desea más información, consulte al fabricante de su vehículo o de su equipo. Los dispositivos solo los puede instalar en un vehículo personal autorizado. Una instalación incorrecta puede resultar peligrosa y anular la garantía. Compruebe con regularidad que el equipo completo del dispositivo móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcione debidamente. No almacene ni transporte materiales inflamables o explosivos en el mismo compartimento destinado al dispositivo, a sus piezas o a accesorios. No coloque el dispositivo ni los accesorios sobre la zona de despliegue del airbag.

## ENTORNOS POTENCIALMENTE EXPLOSIVOS

Apague el dispositivo en entornos con elementos potencialmente explosivos, como en las proximidades de surtidores de gasolina. Una chispa podría causar una explosión o un incendio que podría provocar heridas físicas o la muerte. Respete las restricciones en zonas con combustibles, instalaciones químicas o donde se realicen explosiones. Es posible que las zonas con un entorno potencialmente explosivo no lo indiquen con claridad. Estas zonas incluyen los lugares donde se le indica que apague el motor del vehículo, debajo de la cubierta de los barcos, en las instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos y allí donde la atmósfera contenga productos químicos o partículas como granos, polvo o polvos metálicos. Consulte con los fabricantes de vehículos que utilicen gas licuado de petróleo (como propano o butano) si este dispositivo se puede utilizar con seguridad cerca de estos vehículos.

## INFORMACIÓN SOBRE LA CERTIFICACIÓN

**Este dispositivo móvil cumple las normas que rigen la exposición a la radiofrecuencia.**

Su dispositivo móvil es un radiotransmisor y radiorreceptor. Está diseñado para no superar los límites de exposición a la energía de la radiofrecuencia (campos electromagnéticos de radiofrecuencia) recomendados por las directrices internacionales de la organización científica independiente ICNIRP. Estas directrices incorporan importantes márgenes de seguridad pensados para garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud. Las directrices de exposición se basan en la tasa específica de absorción (SAR), que es una expresión de la cantidad de potencia de radiofrecuencia (RF) que llega a la cabeza o el cuerpo cuando el dispositivo está transmitiendo. El límite de SAR establecido por la ICNIRP para dispositivos móviles es de 2,0 W/Kg de media sobre 10 gramos de tejido corporal.

Las pruebas de la SAR se llevan a cabo con el dispositivo en posiciones de funcionamiento estándar, mientras el dispositivo transmite al máximo nivel certificado de potencia en todas las bandas de frecuencia.

Este dispositivo cumple las directrices de exposición a RF cuando se sostiene junto al oído o cuando se coloca como mínimo a 1,5 centímetros del cuerpo. Cuando utilice el dispositivo cerca del cuerpo con una funda protectora, una pinza de cinturón u otro tipo de dispositivo de sujeción, es aconsejable que este medio de sujeción no contenga metales. Además, debe estar separado del cuerpo como mínimo la distancia indicada anteriormente.

Para enviar datos o mensajes, se necesita una buena conexión a la red. El envío se puede retrasar hasta que esta conexión esté disponible. Siga las instrucciones anteriores sobre las distancias de separación hasta que el envío haya finalizado.

En el uso general, los valores de la SAR son considerablemente inferiores a los valores indicados anteriormente. Esto se debe a que la potencia operativa de su dispositivo móvil se reduce cuando no se necesita toda la potencia para realizar la llamada. Gracias a ello, se aumenta la eficacia del sistema y se reducen al mínimo las interferencias en la red. Cuanto menor sea la salida de potencia, menor será el valor de la SAR.

Los modelos de dispositivo pueden tener distintas versiones y más de un valor. Con el tiempo, pueden producirse cambios en los componentes y el diseño, algunos de los cuales pueden afectar a los valores de SAR.

Para obtener más información, visite [www.sar-tick.com](http://www.sar-tick.com). Tenga en cuenta que los dispositivos móviles pueden estar transmitiendo incluso si no está haciendo una llamada de voz.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) ha declarado que la información científica actual no prescribe la necesidad de seguir precauciones especiales cuando se utilizan dispositivos móviles. Si desea reducir el nivel de exposición, la OMS recomienda que limite el uso o que utilice un kit de manos libres para mantener el dispositivo alejado de la cabeza y el cuerpo. Para obtener más información, explicaciones y debates sobre la exposición a RF, visite el sitio web de la OMS en [www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields#tab=tab\\_1](http://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields#tab=tab_1).

Consulte [www.hmd.com/sar](http://www.hmd.com/sar) para conocer el valor SAR máximo del dispositivo.

## ACERCA DE LA GESTIÓN DE DERECHOS DIGITALES

Cuando utilice este dispositivo, deberá respetar la legislación en vigor, así como las costumbres locales, la privacidad y los derechos legítimos de las demás personas, incluidos los derechos de autor. La protección de los derechos de autor puede prohibir la realización de copias o modificaciones, y la transferencia de fotos, música y otro contenido.

## DERECHOS DE AUTOR Y OTROS AVISOS

### Derechos de autor

La disponibilidad de productos, funciones, aplicaciones y servicios puede variar en función de la región. Para obtener más información, contacte con su distribuidor o proveedor de servicios. Este dispositivo puede contener productos, tecnología o software sujetos a leyes y normativa de exportación de Estados Unidos y otros países. La utilización del software contraria a la ley está prohibida.

El contenido del presente documento se proporciona tal cual. A menos que la ley diga lo contrario, no se ofrece ninguna garantía, explícita o implícita, incluidas, entre otras, las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación para un propósito específico, en relación con la exactitud, fiabilidad o contenido del presente documento. HMD Global puede cambiar este documento o eliminarlo en cualquier momento y sin previo aviso.

Conforme a lo permitido por la legislación pertinente, ni HMD Global ni ninguno de sus licenciantes serán responsables, bajo ninguna circunstancia, de la pérdida de datos o ingresos, ni de ningún daño especial, incidental, consecuente o indirecto, independientemente de su causa.

La reproducción, transferencia o distribución, ya sea completa o parcial, del contenido de este documento, sin la autorización previa por escrito de HMD Global, queda prohibida. HMD Global aplica una política de continuo desarrollo de productos. HMD Global se reserva el derecho a

realizar cambios y mejoras en cualquiera de los productos que se mencionan en el presente documento sin previo aviso.

HMD Global no representa en modo alguno, ofrece ninguna garantía ni se responsabiliza de la funcionalidad, el contenido o la asistencia de usuario final de aplicaciones de terceros suministradas con el dispositivo. Al utilizar una aplicación, estará reconociendo que esta se suministra tal cual.

La descarga de mapas, juegos, música y vídeos, así como la carga de imágenes y vídeos, puede implicar la transferencia de grandes cantidades de datos. El proveedor del servicio puede aplicarle cargos de transmisión de datos. La disponibilidad de los productos, servicios, funciones concretos puede variar en función de la región. Consulte a su vendedor local más detalles y la disponibilidad de las opciones de idioma.

Determinadas características, funcionalidades y especificaciones del producto pueden estar sujetas a términos, condiciones y cargos adicionales.

Todas las especificaciones, características y demás información del producto proporcionada pueden cambiar sin aviso previo.

La Política de privacidad global de HMD, disponible en <http://www.hmd.com/privacy>, se aplica al uso que hagas del dispositivo.

TM y © 2025 HMD Global. Reservados todos los derechos.

La marca y los logotipos con la palabra Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y su uso por parte de HMD Global se hace bajo licencia.

Microsoft y Windows son marcas comerciales del grupo de empresas de Microsoft.

Mac® y macOS® son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países y regiones.

Este producto incluye software de código abierto. Para consultar el aviso de derechos de autor y otros avisos, permisos y declaraciones, seleccione \*#6774# en la pantalla de inicio.